

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

**Mandarin Corner**  
mandarincorner.org



**Scan to follow us on WeChat**

**Note:** If you copy and paste from this PDF, you will get problems with the fonts. To solve this, go to [mandarincorner.org](http://mandarincorner.org) > video > click on thumbnail of video you need > larger thumbnail > look for the tabs below the large thumbnail > video transcript > copy and paste from here.

1

Jīntiān wǒmen qǐng lái le yī wèi zài Lèshān tǔshēngtǔzhǎng de péngyou

今天我们请来了一位在乐山土生土长的朋友

Today, we invited a friend who was born and raised in Leshan city

2

lái dài wǒmen qù cháng yī cháng dāngdì de měishí,

来带我们去尝一尝当地的美食，

to take us for some local food

3

ránhòu qù kànyīkàn zhège shìjièwénmíng de Lèshān dà fó,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

然后去看一看这个世界闻名的乐山大佛，  
and to go see the world-famous Leshan Giant Buddha.

4

zài gěi wǒmen jiǎng yī jiǎng zhège dà fó de lìshǐ háiyǒu wénhuà, hǎo ba?  
再给我们讲一讲这个大佛的历史还有文化，好吧？  
Also, tell us more about the history and culture behind the buddha, okay?

5

Hǎo de, dàjiā hǎo!  
好的，大家好！  
Okay! Hi, everyone!

6

Wǒ jiào xiǎo Zhōu, huānyíng nǐmen láidào zánmen měilì de Lèshān!  
我叫小周，欢迎你们来到咱们美丽的乐山！  
My name is Xiao Zhou. Welcome to beautiful Leshan!

7

Zánmen Lèshān yǒu hěnduō chī de, wán de dìfang,  
咱们乐山有很多吃的、玩的地方，  
In Leshan, we have many places for food and fun.

8

duìmiàn jiùshì zánmen Lèshān dà fó,  
对面就是咱们乐山大佛，  
Right in front of us is the Leshan Giant Buddha.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

9

ránhòu zhèbiān shì zánmen yǒu hěnduō chī de dōngxi,

然后这边是咱们有很多吃的东西，

On this side, there are all kinds of food.

10

chī de dōngxi fēichángduō.

吃的东西非常多。

We have many things to eat.

11

Ránhòu jiēxiàlái jǐge xiǎoshí

然后接下来几个小时

So, for the next few hours,

12

wǒ huì dài nǐmen qù zǒu, qù kàn, qù chī.

我会带你们去走、去看、去吃。

I will take you along with us to walk, to see and to eat.

13

Xiān chī diǎn dōngxi, ránhòu zánmen zài qù kàn dà fó.

先吃点东西，然后咱们再去看大佛。

Let's eat first, then go see the Giant Buddha.

14

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Nà jiēxiàlái zánmen jiù zǒu ba!

那接下来咱们就走吧！

Now, let's go!

15

Xíng! Xiān qù tiánbǎo dùzi zài qù kàn,

行！先去填饱肚子再去看，

Alright! Let's feed our stomach first before going to see (the buddha).

16

hǎo ba? | Hǎo lie!

好吧？ | 好咧！

Okay? | Okay.

17

Nà wǒmen jiù zǒu ba! | Zǒu le

那我们就走吧？ | 走了

Let's go then? | Go!

18

Xiànzài jiù dào le zánmen Lèshān hěn yǒumíng de yī gè bō bō jī diàn.

现在就到了咱们乐山很有名的一个钵钵鸡店。

We have arrived at a famous Pot Chicken restaurant in Leshan.

19

Gēn wǒ jìnqù ba!

跟我进去吧！

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Come inside with me!

20

Nǐhǎo, zán jǐwèi?

你好，咱几位？

Hello! How many people?

21

Zánmen liǎng wèi.

咱们两位。

Two people.

22

Nǐ xiǎng nàge wèir gèngjiā nóngyù yīxiē,

你想那个味儿更加浓郁一些，

If you want the taste to be stronger,

23

nǐ jiù wǎng lǐ duō jìnpào yīdiǎn shíjiān.

你就往里多浸泡一点时间。

you can let them marinate in it for a little longer.

24

Zhège là ma?

这个辣吗？

Is this spicy?

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

25

Nǐ cháng yīxià.

你尝一下。

Try it!

26

Shì yào yòng kuàizi ma?

是要用筷子吗？

Do I need to use chopsticks?

27

Bùyòng, zhège bùyòng kuàizi.

不用，这个不用筷子。

No, this doesn't need chopsticks.

28

Jǔ gè lìzi, nǐ jiù... wǒ ná gè xiǎode ba

举个例子，你就... 我拿个小的吧

For example, you just... I will take a small one.

29

ná gè wǒ xǐhuan de

拿个我喜欢的

I will take one that I like.

30

Jiù zhèyàng zhuàn yīxià

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

就这样转一下

Just stir it like this.

31

Zhè bái yīfu nòngzāng le duō kěpà!

这白衣服弄脏了多可怕!

If my white coat gets dirty, that will be terrible!

32

Hǎo, nǐ lái ba.

好，你来吧。

Alright, go ahead!

33

Jiù zhèyàng, ránhòu jiēzhe, ránhòu jiù zhèyàng chī

就这样，然后接着，然后就这样吃

Just like this. Do this to catch (any dripping), then you eat.

34

Wǒ xiǎng wèn yīxià nǐ chī de shì shénme?

我想问一下你吃的是什么?

I am curious, what are you eating?

35

Zhège shì yī gè nèizàng, yā xīn

这个是一个内脏，鸭心

This is an organ - duck heart.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

36

Zhè shì yā xīn!

这是鸭心！

This is duck heart?!

37

Duì, tā hěn xiǎo de yī gè.

对，它很小的一个。

Yes. It's very small.

38

Hǎo ba! Yā xīn de wèidao shì shénmeyàng de?

好吧！鸭心的味道是什么样的？

Okay! How is the taste?

39

Wǒ duō ná le yī chuàn, nǐ kěyǐ cháng yīxià.

我多拿了一串，你可以尝一下。

I ordered an extra one. You can try it.

40

Hǎo ba! Qíshí wǒ zhēn méi chī guò zhèzhǒng nèizàng de dōngxi.

好吧！其实我真没吃过这种内脏的东西。

Okay. Actually, I have never tried eating organs.

41



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Zhège nǐ zhīdào gànma de?

这个你知道干嘛的？

Do you know what this is for?

42

Bù zhīdào!

不知道！

No!

43

Hǎo ba!

好吧！

Okay!

44

Yǒu yīdiǎndiǎn là

有一点点辣

It's a little spicy.

45

Zhè hái suàn là?

这还算辣？

You call this spicy?

46

Kěyǐ jiēshòu

可以接受

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

It's acceptable.

47

Zhè dōu shì yǐjīng kǎolǜ wàidìrén de qíngkuàng xià,

这都是已经考虑外地人的情况下，

We already considered people outside of Sichuan

48

ránhòu zōnghé le yīxià wèidao.

然后综合了一下味道。

and we adjusted the taste.

49

Lǎobǎn shuō le zhè shì wēiwēi de yǒudiǎn là.

老板说了这是微微的有点辣。

The owner said that this is just slightly spicy.

50

Yā xīn kěyǐ cháng yīxià.

鸭心可以尝一下。

You can try the duck heart!

51

Hǎo! Wǒ fàng zhèr

好！我放这儿

Okay! I will put it here.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

52

Kàn shéi chī de duō!

看谁吃的多！

Let's see who will eat more!

53

Zhè shì wǒ dìyīcì chī yā xīn,

这是我第一次吃鸭心，

This is my first time trying duck heart.

54

Wǒ yǐqián cónglábù chī nèizàng de.

我以前从来不吃内脏的。

I would not eat organs before.

55

Wǒ yǒudiǎn pà... qíshí

我有点怕... 其实

I am a little scared, actually.

56

Ròu yě méi nàme chái | Shuō bù shànglai shì shénme wèidao

肉也没那么柴 | 说不上来是什么味道

The meat is not very dry. | I cannot describe the taste.

57

Gānggang tā nàge lǐmiàn de nàxiē zuǒliào hái méi nàge jìnrù shíwù lǐmiàn,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

刚刚它那个里面的那些佐料还没那个浸入食物里面，

The food is not fully marinated with the seasonings yet.

58

rúguǒ shíjiān kěyǐ dehuà, zánmen zài shāowēi děngyīxià,

如果时间可以的话，咱们再稍微等一下，

If time allows, we can wait a little bit more.

59

jìnrù zài lǐmiàn yǐhòu gǎnjué jiùshì lìngwài yī gè fēngwèi.

浸入在里面以后感觉就是另外一个风味。

When they're fully marinated, the taste will be different.

60

Tā zhè shàngmian shì zhīma, shì ba?

它这上面是芝麻，是吧？

This is sesame, right?

61

Zhīma

芝麻

Yes, sesame.

62

Wa! Fàng hǎoduō a!

哇！放好多啊！

Wow! They put so much (sesame)!

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

63

Zánmen zhèbiān gūniang dehuà,

咱们这边姑娘的话，

Girls here,

64

bùyòng dài tā qù guàng yīxiē shénme guómào shāngchǎng nàxiē dà dōngxi,

不用带她去逛一些什么国贸商场那些大东西，

you don't need to take them to big shopping malls,

65

nǐ jiù dài tā qù chī gè shénme dōngxi, zú yǐ!

你就带她去吃个什么东西，足矣！

just bring them to eat something. That will be enough!

66

Jiù chī zhège jiù kěyǐ shì ba?

就吃这个就可以是吧？

Just treat them with this?

67

Méi nàme duō wùzhì

没那么多物质

They don't care that much about material things.

68

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Nǐ zhè pàoniū chéngběn hěn dī a!

你这泡妞成本很低啊！

(If that's the case), the cost of dating girls here is quite low!

69

Wèishénme bō bō jī méiyǒu jīròu a?

为什么钵钵鸡没有鸡肉啊？

Why isn't there chicken in this Pot Chicken (dish)?

70

Yǒu jīròu a!

有鸡肉啊！

There is chicken!

71

Bùshì,

不是，

No (That's not what I meant).

72

bō bō jī dàodǐ zhǐ de shì shénme?

钵钵鸡到底指的是什么？

What does Pot Chicken really mean?

73

Zuì kāishǐ bō bō jī zhǐ de jiùshì tā nàge bō zǐ, duì ba?

最开始钵钵鸡指的就是它那个钵子，对吧？

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Initially, the "pot" for Pot Chicken refers to a pot, you know?

74

Jiù gēn nàge héshang nàge huàyuán yòng de nàge bō shì tóngyī gè bō,

就跟那个和尚那个化缘用的那个钵 是同一个钵，

It's like the pot monks use to ask for alms.

75

Zài gǔdài, nǐ juéde néng yǒu duōshao rén

在古代，你觉得能有多少人

In ancient times, how many people do you think

76

néng yòng de qǐ gāodàng de yīxiē qìmǐn, duì ba?

能用得起高档的一些器皿，对吧？

could afford fine containers?

77

Yòngbuliǎo, dōu shì yīxiē tǔ guànzǐ huòzhě shénme dōngxi,

用不了，都是一些土罐子或者什么东西，

They couldn't. So, they would use pots

78

bǎ suǒyǒu de zuǒliào jiù fàng zài guànzǐ lǐ,

把所有的佐料就放在罐子里，

and put in all the spices

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

79

ránhòu suǒyǒu de shí cái dōu zài nàge wǎ guàn lǐ.

然后所有的食材都在那个瓦罐里。

along with all the meat and vegetables.

80

Bǐrú shuō zài lái jǐge rén,

比如说再来几个人，

Let's say, more people came to eat

81

zhème yī gè xiǎo kǒu de yī gè wǎ guàn,

这么一个小口的一个瓦罐，

and we use a pot with a small opening.

82

nà jǐge rén kuàizi xiàqù jiā,

那几个人筷子下去夹，

Everyone uses chopsticks to get the food,

83

kěndìng bùfāngbiàn.

肯定不方便。

it will surely be inconvenient.

84

Hòulái jiù gǎiwéi zhú qiān,



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

后来就改为竹签，

So later, (the chopsticks) were replaced with bamboo sticks.

85

bǎ tā gěi chuàn hǎo, rán hòu fàng jìn qù,

把它给串好，然后放进去，

They put the food on the sticks, then put (the sticks) into the pot,

86

rán hòu jiù nà yàng chī.

然后就那样吃。

afterwards, we eat.

87

Tā dà tǐ de yī gè yóu lái jiù shì zhè yàng de,

它大体的一个由来就是这样的，

That's roughly how (Pot Chicken) originated.

88

zài Qīng cháo mò qī de shí hòu.

在清朝末期的时候。

It was close to the end of the Qing Dynasty.

89

Tā yě shì gāng kāi shǐ shì jī ròu, shì ba? | Jī ròu

它也是刚开始是鸡肉，是吧？ | 鸡肉

Initially, it was all chicken meat, right? | Yes.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

90

Hòumian wèishénme huì gǎichéng cài le ne?

后面为什么会改成菜了呢?

Why did it change to vegetables later?

91

Nǐ juéde jīròu gòu chī ma?

你觉得鸡肉够吃吗?

Do you think that chicken meat alone is enough?

92

Hǎo ba! | Duì ba?

好吧! | 对吧?

Okay! | Right?

93

Gǎnjǐn! Nǐ kàn zhè hái yǒu hěn duō le!

赶紧! 你看这还有很多嘞!

Hurry! We still have so much!

94

Nǐ chī a! Nǐ dōu zài shuōhuà, xiān chī yīxiē ba.

你吃啊! 你都在说话, 先吃一些吧。

You eat too! You've been talking. Eat some first.

95

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Hái shèngxià zuìhòu yī gēn le, chībuxià le dōu

还剩下最后一根了，吃不下了都

One stick left. I am too full to eat now.

96

Qíshí diǎn de bù suàn duō, dànshì chī de tǐng bǎo de.

其实点得不算多，但是吃得挺饱的。

Actually, we didn't order much. But I am pretty full.

97

Xiànzài wǒmen yě chī de chàbuduō le,

现在我们也吃得差不多了，

We almost finished with eating.

98

chīwán zuìhòu yī gēn wǒmen jiù qù kàn | kàn dà fó

吃完最后一根我们就去看 | 看大佛

Let me finish the last one, then we go see... | The Giant Buddha.

99

Xiān qù mǎi piào, shì ba?

先去买票，是吧？

We need to buy tickets first, right?

100

Duì, xiān qù mǎi piào

对，先去买票

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Yes, tickets first.

101

Xiànzài wǒmen dào nǎr le?

现在我们到哪儿了？

Where are we now?

102

Xiànzài zánmen... nǐ kàn zánmen jiù yǐjīng dào le

现在咱们... 你看咱们就已经到了

We have arrived at

103

Lèshān dà fó zhèng ménkǒu Běimén.

乐山大佛正门口北门。

the north gate of Leshan Giant Buddha.

104

Liùshí suì yǐshàng de lǎorén kěyǐ miǎnfèi,

六十岁以上的老人可以免费，

People that are above 60 years old can get in free.

105

wàiguó yǒurén lái de ná hǎo nǐ de hùzhào,

外国友人来得拿好你的护照，

Foreigners should remember to bring your passports

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

106

hái děi ná hǎo xiànjīn,

还得拿好现金，

and cash.

107

zhège zànshí hái bù zhīchí zhège Wēixìn, Zhīfùbǎo zhème yī gè jiāoyì.

这个暂时还不支持这个微信、支付宝这么一个交易。

For the time being, they don't take WeChat pay or AliPay (from foreigners).

108

Hǎo, cóng zhèr a?

好，从这儿啊？

Alright. (We go in) from here?

109

Duìmiàn shì zánmen zhěnggè Lèshān chéng zuì dōngbian,

对面是咱们整个乐山城最东边，

Over there is the far east of Leshan city.

110

jiù zài nàge dìfang jiào Xāogōngzuǐ, zuì dōngbian

就在那个地方叫肖公嘴，最东边

That place is called Xiaogongzui.

111

Nàge mén nǐ kàndào méi?

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

那个门你看到没？

Do you see that gate?

112

Nàge mǎtóu, jiù nàge lǚyóu mǎtóu yǒu hěn duō yóulún nàge dìfang

那个码头，就那个旅游码头有很多邮轮那个地方

That is a waterfront where there are many boats.

113

shì yǐqián Lèshān wǎng Cháng Jiāng Sānxiá sòng rén a,

是以前乐山往长江三峡送人啊、

It used to be a place that delivers passengers,

114

zhuānghuò a zhīlèi de

装货啊之类的

goods and so on, to different locations along the Three Gorges.

105

Chuán shì ma?

船是吗？

Boats? (I didn't see any.)

116

Mǎtóu, jiù zài nàge dìfang jiào Hánchūnmén.

码头，就在那个地方叫寒春门。

The waterfront is right around the place that is called Hanchun gate.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

117

Ránhòu xiàqù nàbian yě yǒu yī gè, liǎng gè mǎtóu

然后下去那边也有一个，两个码头

If you keep going down, there is one more. Total of two waterfronts.

118

Nàbian jiùshì yī gè kěyǐ miǎnfèi kàn dà fó

那边就是一个可以免费看大佛

You can see the buddha for free from there.

119

Nàbian zǒu de guòqu ma?

那边走得过去吗？

Can you get there by walking?

120

Nàr, kànjiàn nàr yǒu gè chuán méi?

那儿，看见那儿有个船没？

Do you see the boats over there?

121

Cóng nàbian xiàqù jiùshì zánmen shàngwǔ nàbian,

从那边下去就是咱们上午那边，

That is where we were in the morning

122

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

zánmen dìyīcì pāi nàbian

咱们第一次拍那边

filming (the intro).

123

ránhòu xiàqù dào nàr,

然后下去到那儿，

You can go down from there,

124

ránhòu zhízhí de zǒu guòqu, zǒu dào dà fó zuì qiánmiàn.

然后直直地走过去，走到大佛最前面。

walk straight, and you can get to the front of the buddha.

125

Nà shì yī gè qióng yóu dì, miǎnfèi de, érqǐě yě kěyǐ shì...

那是一个穷游地、免费的，而且也可以是...

That's the spot for poor travelers because it's free. Also, you can...

126

Dànshì nǐ zuò chuán yàoqián a!

但是你坐船要钱啊！

But you will still need to spend money on boats!

127

Jǐ kuài qián ba | Nà hái piányi

几块钱吧 | 那还便宜



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Just a couple of yuan. | That's cheap.

128

Zuò chuán jiù jǐ kuài qián

坐船就几块钱

Only a few yuan for the boat.

129

Bǐ zhège bāshí kuài qián piányi diǎn, zhège piàojià bāshí.

比这个八十块钱便宜点，这个票价八十。

It's cheaper than the ticket (to see the buddha) which costs 80 yuan.

130

Dànshì nǐ yě néng gǎnshòu yīxià wénrén bǐmò de qìxī.

但是你能感受一下文人笔墨的气息。

But you will get to experience the feel of literature scholars.

131

Dāngnián Lǐ Bái lái guò

当年李白来过

Li Bai visited here (famous poet from the Tang Dynasty).

132

O, Lǐ Bái lái guò!

哦，李白来过！

Li Bai visited here!

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

133

Zuò le shénme shī ma?

做了什么诗吗?

Did he write any poems here?

134

Yǒu guò, dàn wǒ zhēn wàng le.

有过，但我真忘了。

He did. But I've forgotten (which ones).

135

Tā de shī tài duō le,

他的诗太多了，

He wrote so many poems

136

wǒ yě bù zhīdào nǎ shǒu shī zài zhèlǐ xiě de.

我也不知道哪首是在这里写的。

that I don't know which ones were written here.

137

Hǎo ba!

好吧!

Okay!

138

Zhègè pùbù shì tiānrán de ma? | Tiānrán de

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

这个瀑布是天然的吗？ | 天然的

Is this a natural waterfall? | Yes.

139

Nàge dìfang yě shì diāo chūlái de yī gè lóngtóu.

那个地方也是雕出来的一个龙头。

The dragon head over there was hand-carved.

140

Jiù nàge tóu ma?

就那个头吗？

That head?

141

Duì, lóngtóu diāo de

对，龙头雕的

Yes, it was hand-carved.

142

Wǒ yǐwéi shì xiàndàirén nòng de

我以为是现代人弄的

I thought it was made in modern times.

143

Bùshì, yě shì zài nà huìr diāo de.

不是，也是在那会儿雕的。

No, it was also hand-carved at that time (a long time ago).

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

144

Lóngtóu... tā de zhuǎzi zàixiàmiàn

龙头...它的爪子在下面

That's the head and its claws are down there.

145

Zài nà shuǐ xiàmiàn, shì ba?

在那水下面，是吧？

Down close to the water?

146

Wǒ kàndào le zhège...

我看到了这个...

I see them...

147

Yǒu liǎng gè zhuǎzi, ránhòu zhè shì lóng shēn hé lóng wěi.

有两个爪子，然后这是龙身和龙尾。

These are the two claws and this is the dragon body and tail.

148

Zhège yě shìyǐ qián diāo de?

这个也是以前雕的？

This was also hand-carved from before?

149

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Yě shì yǐqián diāo de

也是以前雕的

Yes.

150

Cóng nàge shānyāo pán xiàlai.

从那个山腰盘下来。

It coils down the mountainside.

151

Zhège diāo de zhēn de tài xiàng le,

这个雕得真的太像了，

This looks so real

152

wǒ yǐwéi shì xiàndài de nàge diāokè de jìshù.

我以为是现代的那个雕刻的技术。

that I thought it was made with modern technology.

153

Yǐqián yě yǒu de,

以前也有的，

In the past, they also had (such skills).

154

nǐ kàn zhèxiē fēnghuà de yīxiē dōngxi,

你看这些风化的一些东西，

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

You can see that this has been weathered down

155

yě shì tǐng yǒu niándài gǎn de.

也是挺有年代感的。

and it has the feeling of a great passage of time.

156

Yǐqián shì wèile fángzhǐ nàge yǔshuǐ,

以前是为了防止那个雨水，

Originally, it was made to prevent the rain

157

bùtíng de wǎng xià nèilào zhīlèi de, ránhòu xiū le zhème yī gè.

不停地往下内涝之类的，然后修了这么一个。

from getting waterlogged and so on. So, they built this.

158

Dàn hòulái wèile zuòwéi yī gè jǐngdiǎn,

但后来为了作为一个景点，

But later, it was made into a tourist attraction,

159

réngōng yě shì xiāngdāngyú zài lǐmiàn fàng le yīdiǎn shuǐ shì yīyàng de

人工也是相当于在里面放了一点水是一样的

and water artificially flows through there (not from the rain).

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

160

Shìbùshì dōngtiān de shíhou lái zhèbiān de rén shǎo yīdiǎn?

是不是冬天的时候来这边的人少一点？

Is it true that there are less people coming here in wintertime?

161

Yīniánsìjì zhǐyào bùshì lǚyóu wàngjì

一年四季只要不是旅游旺季

Throughout the year, as long as it's not the peak tourist season,

162

dōu bǐjiào shǎo,

都比较少，

it's usually not many.

163

jiùshì zhōumò hé lǚyóu wàngjì,

就是周末和旅游旺季、

Only during weekends, peak tourist seasons

164

guójiā fǎdìng jiérì lǚèwēi duō le yīxiē.

国家法定节日略微多了一些。

and national holidays, are there more people.

165

Wǒ yǐwéi shì jīngcháng rén dōu duō,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

我以为是经常人都多，

I thought that there would often be many people

166

zhǐyǒu dōngtiān de shíhou shāowēi rén shǎo yīdiǎn,

只有冬天的时候稍微人少一点，

and only in wintertime, there would be less

167

yīnwèi bǐjiào lěng ma.

因为比较冷嘛。

because it's cold.

168

Nǐ kěyǐ míngtiān lái shì yīxià,

你可以明天来试一下，

You can try coming tomorrow (New Year's Day).

169

guāng wàimiàn páiduì jiù děi pái liǎng gè xiǎoshí.

光外面排队就得排两个小时。

Just the line outside will take you two hours.

170

Nà suànle ba!

那算了吧!

Then, forget it!



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

171

Zuìduō de shíhòu zhè lǐmiàn yǒu jiējìn sān wàn...

最多的时候这里面有接近三万...

When it was the most crowded, we got 30,000 people (a day)...

172

liǎng dào sān wàn rén

两到三万人

20 to 30 thousand people (a day).

173

Tā nàge shòu piào dàgài shì

它那个售票大概是

The tickets sold were roughly

174

liǎng wàn sān qiān zhāng háishi duōshao zhāng láizhe

两万三千张还是多少张来着

23,000, roughly that number.

175

ránhòu zài jiāshàng yīxiē xiǎohái miǎnfèi de,

然后再加上一些小孩免费的，

If you add the kids that didn't pay for the ticket,

176

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

dàgài yě yǒu liǎng wàn wǔ qiān rén zuǒyòu.

大概也有两万五千人左右。

the total number of people was probably about 25,000.

177

Ránhòu cóng nàge dìfang dào nàge dà fó tóu

然后从那个地方到那个大佛头

And the line started from there all the way to the buddha's head

178

dàgài dōu xūyào jiējìn liǎng xiǎoshí.

大概都需要接近两小时。

and lasted almost 2 hours.

179

Tiān na! Tài kǒngbù le!

天呐！太恐怖了！

My God! How horrible!

180

Nà yě kàn bùliǎo duōshao a!

那也看不了多少啊！

People really couldn't see (the buddha) very long!

181

Quándōu shì rénshānrénhǎi, méibànfǎ.

全都是人山人海，没办法。

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

There were people everywhere. Nothing they could do!

182

Ránhòu dào xiàjì de shíhou, nàge tàiyang tèbié shài de shíhou,

然后到夏季的时候，那个太阳特别晒的时候，

In summertime and when the sun is very strong,

183

ránhòu nǐ cóng yuǎnfāng kàn qù, zhèbiān quán shì wǔyánliùsè de

然后你从远方看去，这边全是五颜六色的

you can see it from a distance and it is very colorful.

184

yǐwéi cǎihóng, yuánlái shì yǔsǎn.

以为彩虹，原来是雨伞。

You might think it is a rainbow, but actually they are umbrellas.

185

Zhèxiē dēngguāng jiùshì wǎnshang kàn yèjǐng suǒ zhǔnbèi de

这些灯光就是晚上看夜景所准备的

These lights were set up for night view.

186

Nǎli a? | Zhège

哪里啊? | 这个

Where? | These.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

187

Nàlǐ! | Zhèxiē dēngguāng

那里! | 这些灯光

There! | There are lights here.

188

Wǎnshàng de shíhòu tā zhège shān shàngmian jiù huì yǒu nàge yánsè

晚上的时候它这个山上面就会有那个颜色

At night, the mountains will appear very colorful.

189

suǒyǒu de dēngguāng xiàoguǒ

所有的灯光效果

(This is because of) the effects of all the lights.

190

Duì, érqiě zhège dēngguāng quán shì zìdòng huà de,

对, 而且这个灯光全是自动化的,

Right. Also, all these lights will automatically

191

ránhòu huì gēnjù gǎibiàn biànhuà de yīxiē sècǎi sèdiào,

然后会根据改变变化的一些色彩色调,

change colors according to (light show the programing).

192

qiánqián hòuhòu jiù zhěng zuò shān, cóng nàge xiàmian,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

前前后后就整座山，从那个下面，

The entire mountain from down there, ...

193

cóng zánmen jìnlái nà yīshùnjiān ránhòu dào zuì mòduān

从咱们进来那一瞬间然后到最末端

From where we came in to the end,

194

dōu cǎiyòng le dēngguāng.

都采用了灯光。

there are lights.

195

Zhège dēng... nǐ shuō de zìdòng shì shénme yìsi?

这个灯...你说的自动是什么意思？

What do you mean by the lights being automatic?

196

Shì tā zìjǐ huì kāi? Dào le wǎnshang de shíhou?

是它自己会开？到了晚上的时候？

Does it mean that the lights switch on automatically at night?

197

Duì, tā wǎnshang zìjǐ huì kāi,

对，它晚上自己会开，

Yes, they switch on at night.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

198

érqiě yě huì zìjǐ qù biànhuàn yánsè zhīlèi de

而且也会自己去变换颜色之类的

Also, they change colors automatically and so on.

199

Qiánqián hòuhòu tīngshuō huā le liǎng gè yì

前前后后听说花了两个亿

I heard that the entire (project) cost 200 million yuan.

200

Jiù guāng dēngguāng āi?

就灯光唉?

Just the lights?

201

Duì, huā le liǎng gè yì.

对，花了两个亿。

Yes! 200 million yuan was spent!

202

Nǐmen zhèngfǔ tài dàfang le!

你们政府太大方了!

The local government here is so generous!

203

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Kǎoshì de shíhòu, yǒuyīxiē shēnshēnxuézǐ men

考试的时候，有一些莘莘学子们

During exam's periods, some students

204

jiù xiǎng zhe qù yī tàng dà fó lái wán qù,

就想着去一趟大佛来玩去，

will think about coming here to see the buddha.

205

ránhòu huíqù zài kǎoshì, nǐ zhīdào wèile shénme?

然后回去再考试，你知道为了什么？

After that, they will go back to take the exam. Do you know why?

206

Wèile shénme?

为了什么？

Why?

207

Nǐ cāi yīxià.

你猜一下。

Take a guess!

208

Jiùshì bǎohù tā ma?

就是保护他吗？

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

(Ask the buddha) to protect them?

209

Bùshì bǎohù tā

不是保护他

No.

210

Línshí bào fú jiǎo

临时抱佛脚

(Because of the phrase) “embrace buddha’s feet in one’s hour of need”

**NOTE: It means “to seek help at the last moment”.**

211

Zhè shì xiàohuà ma?

这是笑话吗?

Is this a joke?

212

Bùshì xiàohuà, zhēn yǒu nàme yīhuí shìr.

不是笑话，真有那么一回事儿。

No, it's not. This is true.

213

Wǒ juéde zhè shì xiàohuà ya!

我觉得这是笑话呀!

I think this must be a joke!



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

214

Línshí bào bào fó jiǎo,

临时抱抱佛脚，

If they embrace the buddha's feet before taking their exam,

215

néng kǎo de hǎo yīdiǎn

能考得好一点

(they believe) they will get better results.

216

wǒ juéde nǐ zhège kěndìng shì xiàohuà, yīnwèi tài gǎoxiào le

我觉得你这个肯定是笑话，因为太搞笑了

I think that this must be a joke because it's so funny!

217

Dàn zhè juéduì bùshì wǒ fā míng chū lái de

但这绝对不是我发明出来的

But this definitely was not made up by me.

218

Zánmen xiànzài shì chǔ yú dà fó xiōngbù zhè yīkuài.

咱们现在是处于大佛胸部这一块。

Right now, we are at the buddha's breast area.

219

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Hái zài xiōngbù!

还在胸部！

We are still around its breast area!

220

Chàbuduō hái zài xiōngbù, xiōng bǐjiào dà.

差不多还在胸部，胸比较大。

Roughly around his breasts area because he has big breasts!

221

Jīntiān háishi bǐjiào xìngyùn de, chū le tàiyang.

今天还是比较幸运的，出了太阳。

We are lucky today because the sun came out.

222

Bǐjiào xìngyùn

比较幸运

Yes, we are lucky.

223

Nàge zài Guóqìng qījiān de shíhou, cóng shàng yīzhí dào xià

那个在国庆期间的时候，从上一直到下

On Chinese National Day, from the top to the bottom,

224

zhè lǐmian quán shì rén, rénshānrénhǎi.

这里面全是人，人山人海。

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

there are people everywhere!

225

Nǐ bào zhe bǎobǎo yào xiǎoxīn yīdiǎn!

你抱着宝宝要小心一点！

Be careful holding that baby!

226

O, nǐ bào hǎo o, nǐ! | Bào hǎo yo!

哦，你抱好哦，你！ | 抱好哟！

You hold him tight! | I am doing it! (They were speaking Sichuan dialect.)

227

Shì a, zhège kàn zhe hǎo kǒngbù, nǐ màn yīdiǎn!

是啊，这个看着好恐怖，你慢一点！

Yeah! This looks scary! Take your time!

228

Zhège kàn zhe hǎo xià rén

这个看着好吓人

This looks so scary!

229

Tā yǒu kǒng gāo

她有恐高

She fears heights.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

230

Yǐjīng tuǐ ruǎn le, tā yǐjīng tuǐ ruǎn le.

已经腿软了，她已经腿软了。

Her legs are shaking.

231

Nánguài tā bù gǎn bào.

难怪她不敢抱。

No wonder she didn't dare hold (her baby).

232

Zhè kǒng gāo de rén hái zhēn de yǒudiǎn bù gǎn lái. | Duì

这恐高的人还真的有点不敢来。 | 对

People that fear heights are scared to come here! | Yes.

233

Zhè wànyī shuāi xiàqù zěnmébàn? Yǒu méiyǒu chū guò shìgù a?

这万一摔下去怎么办？有没有出过事故啊？

What if people fall from here? Has there been any accidents?

234

Zhìjīn méiyǒu

至今没有

So far, no.

235

Zhègè yīnggāi dōu huì hěn xiǎoxīn, suǒyǐ...

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

这个应该都会很小心，所以...

Everyone is probably very careful here, so (no accidents)...

236

Dōu huì hěn xiǎoxīn de, zhège

都会很小心的，这个

Everyone is careful.

237

bìjìng mìng shì zìjǐ de.

毕竟命是自己的。

After all, we're responsible for our own lives.

238

Qián shì biéren de

钱是别人的

Other people have money! (It was meant to rhyme in Chinese.)

239

Duì, nǐ yào méile zhēn méile!

对，你要没了真没了！

Right! If it's gone (life), it's gone!

240

Bùhuì dǎo ba?

不会倒吧？

This won't collapse, right?

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

241

Bùhuì dǎo, zhège lǐmiàn yīnggāi shì tāmen nàge hán...

不会倒，这个里面应该是他们那个含...

No, it won't. Inside here, they probably put...

242

nàge jiù zàixiàmiàn dǎ le yī gè dòng,

那个就在下面打了一个洞，

They drilled a hole inside

243

ránhòu bǎ nàge gāngjīn fàng jìnqù.

然后把那个钢筋放进去。

and put in steel bars.

244

Zhè lǐmiàn ma?

这里面吗？

Inside here?

245

Duì, nǐ kàn de shì zhèyàng de

对，你看的是这样的

Yes. You don't really see it,

246

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Qíshí lǐmiàn shì yě zuò guò nàge gāngjīn fánghù céng de,

其实里面是也做过那个钢筋防护层的，

but actually inside, it is reinforced with layers of steel bars.

247

nǐ xiǎng rúguǒ...

你想如果...

Think about it, if...

248

Xiàndàirén zuò de, shì ba?

现代人做的，是吧？

Modern people did this, right?

249

Duì, xiàndàirén zuò de, dōu dǎ le fánghù de.

对，现代人做的，都打了防护的。

Yes, modern people made these safeguards.

250

Zánmen yīdìng děi wénmíng lǚyóu,

咱们一定得文明旅游，

We all should be civilized when traveling.

251

nǐ kàn nàxiē rén jiù húluàn kè le yīxiē shénme dōngxi.

你看那些人就胡乱刻了一些什么东西。

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Look! People carved random (characters) here!

252

Zhè kè le hǎoduō a!

这刻了好多啊!

So many of them!

253

Jiù nàxiē qínglǚ zhīlèi de kè gè shénme dōngxi,

就那些情侣之类的刻个什么东西,

Probably it was done by couples and they will say

254

hǎikūshílan zhīlèi de.

海枯石烂之类的。

“(I will love you) till the end of time” and things like that.

255

Zhègè yǒudiǎn xià rén, zhè gèzi gāo de rén zhàn zài zhèlǐ

这个有点吓人，这个子高的人站在这里

It will be a little scary for a tall person to stand here.

256

gǎnjué yào diào xiàqù yīyàng de

感觉要掉下去一样的

It feels as if you can fall off.



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

257

Zánliǎ hái héshì,

咱俩还合适，

(The wall height) suits us.

258

nǐ bù juéde jiùshì wèi nǐ dǎzào de ma?

你不觉得就是为你打造的吗？

Don't you think that this was made especially for you?

259

Gèzi bù gāo, shì ba?

个子不高，是吧？

You mean I am not tall, right?

260

Háishi yǒu hǎochu de.

还是有好处的。

(Short people) actually have (some) advantages.

261

Quèshí yǒu hǎochu de

确实有好处的

Indeed.

262

Zhèlǐ de héshuǐ háishi tǐng qīng de, duì ba?

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

这里的河水还是挺清的，对吧？

The water in this river is pretty clear, right?

263

Duì, lǐmiàn yǒu yú ma?

对，里面有鱼吗？

Yes, are there fish?

264

Yǒu, kěndìng yǒu yú!

有，肯定有鱼！

Yes, of course!

265

Jiùshì nǐmen zhèbiān de cūnmín huì qù dǎ yú ma?

就是你们这边的村民会去打鱼吗？

Do villagers here fish?

266

Huì, xiàmiàn jiù yǒu yī gè yú cūn,

会，下面就有一个渔村，

Yes. Right over there is a village

267

shìdài dǎ yú de nàzhǒng yú cūn

世代打鱼的那种渔村

where they have fished for generations.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

268

Shìdài dǎyú de

世代打鱼的

Fished for generations!

269

Nǐmen jiā bù dǎyú ba?

你们家不打鱼吧？

Your family don't fish, right? (I was joking.)

270

Wǒmen jiā... wǒmen jiā bù dǎyú.

我们家... 我们家不打鱼。

No, we don't fish.

271

Nǐmen jiā shì zuòguān de?

你们家是做官的？

Your family member are government officials, right (still joking)?

272

Zhèlǐ kè le hǎoduō zì a, zhè lǐmiàn

这里刻了好多字啊，这里面

People carved so many words here.

273

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Nǐ kàn, zhè yīnggāi jiùshì tāmen kè de.

你看，这应该就是我们刻的。

Look! These must be carved by them.

274

Zhègè jiùshì nàzhǒng bù wénmíng lǚyóu shénme...

这个就是那种不文明旅游什么...

These are people that are not civilized when traveling.

275

Zhè zěnmē kè de? Yòng shítou kè de ma?

这怎么刻的？用石头刻的吗？

How did they carve these? Did they use rocks?

276

Yàoshi ba | Yòng yàoshi kè de

钥匙吧 | 用钥匙刻的

Maybe keys. | They used keys to carve these.

277

Yàoshi zhīlèi de dōu néng kè.

钥匙之类的都能刻。

Things like keys can do this.

278

Nǐ kàn zhèxiē dōu shì jīngguò suìyuè nàxiē mócéng diào de

你看这些都是经过岁月那些磨蹭掉的

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Look, these already fell off throughout the years.

279

ránhòu zài bǔ yī bǔ, xiū yī xiū

然后再补一补、修一修

Then, they were fixed.

280

Zhège shì yǐqián liú xiàlái de ma?

这个是以前留下来的吗？

Were these left from before?

281

Bùshì, xiànzài liú xiàlái de.

不是，现在留下来的。

No, they are from current times.

282

Kěshì zhèxiē wèishénme zhǐ liú zhè yī jié?

可是这些为什么只留这一节？

But why only leave one part?

283

Lǐmiàn kěndìng shì huàile

里面肯定是坏了

Probably, it was broken inside.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

284

Bǔ shàngqù de shì ba? | Dui

补上去的是吧? | 对

Oh, they were repaired! | Right.

285

Nǐ kěyǐ xiǎngxiàng yīxià zài yī qiān liǎng bǎi nián yǐqián,

你可以想象一下在一千两百年以前,

You can imagine that 1200 years ago

286

méiyǒu xiànzài de rènhe xiànzài de nàxiē gōngyè jìshù,

没有现在的任何现在的那些工业技术,

when there was no technology as we have now,

287

jiùshì yī gè chuízi, yī gè tiěqiāozǐ háishi tiě gùn

就是一个锤子、一个铁锹子还是铁棍

only with a hammer, an iron shovel or an iron rod,

288

jiù nà yàng kāishǐ yīdiǎnyīdiǎn de zá

就那样开始一点一点的砸

they started to pound little by little

289

zá le jiǔshí duō nián

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

砸了九十多年

for over 90 years

290

zá dào jīntiān zánmen kàndào de zhème yī gè jǐngxiàng

砸到今天咱们看到的这么一个景象

and it became what we see today. (He was talking about the buddha.)

291

Tángcháo huángdì zásǐ le sān gè, áo sǐ le sāndài Tángcháo huángdì

唐朝皇帝砸死了三个，熬死了三代唐朝皇帝

Three emperors from the Tang Dynasty lived through the process.

292

tāmen jiùshì zuìxiān kāishǐ de nàge huángdì jiù méiyǒu mìng kàn le | Duì

他们就是最先开始的那个皇帝就没有命看了 | 对

So, the first emperor didn't get to see it. | Right.

293

Méiyǒu qīnyǎn kàndào

没有亲眼看到

He couldn't see it with his own eyes.

264

Tā de sūnzi kěyǐ kànyīkàn, lìjīng jiǔshí gè niántóu.

他的孙子可以看一看，历经九十个年头。

His grandson could probably see it. It took 90 years!

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

295

Zhè shì tā de jiǎo ma? | duì ya, jiǎo

这是它的脚吗？ | 对呀，脚

Is this his foot? | Right!

296

zhège jiǎo yě tài dà le ba!

这个脚也太大了吧！

It's huge!

297

Zhè kěnéng bǐ... kěnéng gēn nàge kǒnglóng yízhǐ de kǒnglóng jiǎo chàbuduō,

这可能比... 可能跟那个恐龙遗址的恐龙脚差不多，

This is probably as big as a foot from a dinosaur site.

298

kěyǐ pīměi le

可以媲美了

It can compete with that.

299

Tiān na!

天呐！

My God!

300



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Dà fó yǐqián shì zěnmé lái de?

大佛以前是怎么来的？

Why was the buddha made?

301

Tā zhǔyào qíshí jiù liǎng gè,

它主要其实就两个，

There are two main reasons.

302

dìyī gè shì záo zhège dà fó nàgè záo chūlái de shítou

第一个是凿这个大佛那个凿出来的石头

The first one is to use the rocks that came off when creating the buddha

303

qù tián duìmiàn zhège sān jiāng huìhé zhī dì,

去填对面这个三江汇合之地，

to fill up the river right in front of us which is where the three rivers meet.

304

gǎibiàn zhège héshuǐ méi nàme tuānjí.

改变这个河水没那么湍急。

This made the currents less rapid.

305

Wèishénme yào qù tián nàgè hé?

为什么要去填那个河？

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Why did they need to fill up the rivers?

306

Dāngshí zhè sān tiáo jiāng héshuǐ shì tèbié tuānjí de,

当时这三条江河水是特别湍急的，

At that time, the currents of the three rivers flowed very fast

307

gǔdài nàge shuǐlìgōngchéng méiyǒu zánmen xiànzài zhème hǎo, duì ba?

古代那个水利工程没有咱们现在这么好，对吧？

and since water management in ancient time wasn't as good as it is now,

308

Méi nàme duō dàbà, méi nàme duō nàge shuǐdiànzhàn qù xùshuǐ.

没那么多大坝，没那么多那个水电站去蓄水。

there weren't many dams or hydroelectric stations to store excess water.

309

Suǒyǐ měi dào xiàjì de shíhou nàge shuǐhuàn shì tèbié yánzhòng de

所以每到夏季的时候那个水患是特别严重的

As a result, serious floods in summertime would always happen.

310

sǐ le hěn duō... yānsǐ le hěn duō zhège nóngmín a yúmín a

死了很多...淹死了很多人这个农民啊渔民啊

Many farmers and fishmen were drowned.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

311

ránhòu yǐqián de nóng zuò tiándì dōu zài zhè fùjìn yīkuài,

然后以前的农作田地都在这附近一块，

Also, farm lands were around here before,

312

mínbùliáoshēng de

民不聊生的

so people suffered and life was hard.

313

Hòulái yǒu yī gè jiào yī gè zhège Kǎitōng fǎshī zhège héshang

后来有一个叫一个这个海通法师这个和尚

Later, a monk named Haitong

314

lái dào Lèshān yóuwán de shíhou,

来到乐山游玩的时候，

traveled to Leshan

315

kànjiàn zhème yī gè qíngkuàng

看见这么一个情况

and witnessed the situation.

316

Tā shì lái yóuwán ma?

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

他是来游玩吗？

He came for traveling?

317

Shì, tā shì yóuwán quánguógèdì

是，他是游玩全国各地

Yes, he was traveling everywhere in the country.

318

Tā èrshí suì de shíhou jiù líkāi le shīfu

他二十岁的时候就离开了师傅

When he was 20, he already left his master

319

qù nàge pǔ dù zhòngshēng, qù jiǎng fó chuánjiào zhīlèi de,

去那个普渡众生，去讲佛传教之类的，

to (travel around) in order to help people, to preach Buddhism and so on.

320

ránhòu dào le zhège dìfang yǐhòu,

然后到了这个地方以后，

So, when he came here

321

ránhòu tā jiù kànjiàn zhème yī gè qíngkuàng,

然后他就看见这么一个情况，

and saw the situation,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

322

jiù juéding jiù bǎ zhège dìfang gěi gǎi yī gǎi,

就决定就把这个地方给改一改，

he decided to do something to change this.

323

zhǎo diǎn shítou qù tián zhège héliú.

找点石头去填这个河流。

He wanted to get rocks to fill in the river

324

Ránhòu shùnbìan jiù xiū yī gè dà fó qilai yǐhòu,

然后顺便就修一个大佛起来以后，

and at the same time, to build a buddha

325

ránhòu zhènzhu zhège héshuǐ.

然后镇住这个河水。

in order to (use his influence) to control the currents.

326

Tā yīgèrén kěndìng wán bù chéng ba?

他一个人肯定完不成吧？

He couldn't possibly do this alone, right?

327

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

kěndìng qǐng gōngrén de shì ba?

肯定请工人的是吧？

So, he needed to hire workers, right?

328

Tā yīgèrén kěndìng yě wán bùchéng, tā yě méi qián, tā méi qián

他一个人肯定也完不成，他也没钱，他没钱

He couldn't do this alone and he didn't have the money for it.

329

Nà tā zěnmé lái de qián?

那他怎么来的钱？

So, how did he get the money?

330

Tā qián qiánhòu hòu dàgài huā le èrshíduō nián de yī gè shíjiān

他前前后后大概花了二十多年的一个时间

He spent a total of 20 years

331

qù chóují zhème yī gè shànkǎn,

去筹集这么一个善款，

to raise the funds.

332

ránhòu jiù zài zhè fùjìn, Sìchuān fùjìn zuǒyòu qù huàyuán,

然后就在这附近，四川附近左右去化缘，

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

He went around the Sichuan area to beg for alms

333

qù chóují zhème yī gè shànkǔǎn.

去筹集这么一个善款。

for the purpose of raising the money.

334

Zhǎo lǎobǎixìng yào, shì ba?

找老百姓要，是吧？

He asked common people for the money?

335

Zhǎo lǎobǎixìng, yǒuqiánrén a zhūrúcǐlèi de,

找老百姓、有钱人啊诸如此类的，

Asked common people, rich people and so on.

336

ránhòu chóují le yǐhòu, ránhòu kāishǐ xiū.

然后筹集了以后，然后开始修。

After he got the money, he started to build this.

337

Xiū tā yě méi xiū duōshao nián,

修他也没修多少年，

The project didn't go too many years

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

338

ránhòu tā jiù sǐ le,

然后他就死了，

before he died.

339

ránhòu gōngchéng yě yīnwèi méi qián ér tíng le.

然后工程也因为没钱而停了。

Then, the project stopped because there was no more money.

340

Ránhòu zhè shíhòu zánmen Sìchuān dāngshí yī gè jiédùshǐ,

然后这时候咱们四川当时一个节度使，

At that time, a military commissioner in Sichuan (during the Tang Dynasty),

341

jiùshì yòng xiàndài huà shuō jiùshì yī sīlǐng

就是用现代话说就是一司令

to say it in modern language, you would call him a commander,

342

tā bō le yīdiǎn qián,

他拨了一点钱，

he allocated some money (to this project).

343

ránhòu yòu jiēzhe yóu Hǎitōng de túdì yǐjī dāngdì de yīxiē gōngrén,



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

然后又接着由海通的徒弟以及当地的一些工人，

Then, Haitong's students and local workers

344

ránhòu kāishǐ xiū zhème yī gè dà fó.

然后开始修这么一个大佛。

started to build the buddha again.

345

Xiū zhe xiū zhe zhège jiédùshǐ yòu shēngguān le,

修着修着这个节度使又升官了，

As they were building it, this commander got promoted

346

ránhòu huí Cháng'ān qù le.

然后回长安去了。

and returned to Chang'an (the capital of the Tang Dynasty).

347

Ránhòu yòu gěi tíngxiàlái.

然后又给停下来。

The project stopped again.

348

Dào hòulái yòu yǒu lìngwài yī gè jiédùshǐ,

到后来又有另外一个节度使，

Later, another military commander came

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

349

ránhòu zài jiā dāngshí Tángcháo zhèngfǔ,

然后再加当时唐朝政府，

and with the help from the Tang Dynasty government,

350

ránhòu bō le yī gè zhuānguǎn,

然后拨了一个专款，

a special fund was allocated

351

ránhòu zài bǎ zhège dà fó gěi xiū chūlái.

然后再把这个大佛给修出来。

to continue to build the buddha.

352

Zhè shíhòu yǐjīng shì Tángcháo dì sān rèn huángdì,

这时候已经是唐朝第三任皇帝，

At this time, it was already the third Tang Dynasty emperor during this period

353

kuài dào qīshí nián zuǒyòu,

快到七十年左右，

which was about 70 years since the project began.

354

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

ránhòu hòulái yòu huā le yī èrshí nián, ránhòu zài xiū.

然后后来又花了一二十年，然后再修。

Then, they spent another 10 to 20 years working on the project.

355

Zǒnggòng dehuà shì jiǔshí nián zuǒyòu wángōng,

总共的话是九十年左右完工，

It took roughly a total of 90 years to complete this.

356

lǐjīng Tángcháo sāndài huángdì,

历经唐朝三代皇帝，

The project went through three Tang emperors

357

zhìjīn ne yī qiān liǎng bǎi duō nián.

至今呢一千两百多年。

and so far, it's been over 1200 years.

358

Wǒ zhīqián hǎoxiàng wǒ kàn guò yī gè jìlùpiàn, wǒ jiùshì kàn le nàxiē...

我之前好像我看过一个纪录片，我就是看了那些...

I think that I have watched a documentary about this...

359

dànshì nàge bùshì zhēn de ma

但是那个不是真的嘛

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

But (what occurred in the documentary) wasn't the real scene.

360

tā jiùshì huīfù yuánlái de kěnéng de nàge chǎngjǐng ma,

它就是恢复原来的可能的那个场景嘛，

They recreated the possible scene from that time

361

ránhòu nàxiē gōngrén kěnéng diào le yī gēn shéngzi ba,

然后那些工人可能吊了一根绳子吧，

which showed workers hanging with ropes

362

zài nà shānshàng ránhòu jiù zhèyàng zá...

在那山上然后就这样砸...

to (enable them to) carve the mountain...

363

Chàbuduō jiù nàyang

差不多就那样

That's roughly how it was.

364

nǐ shuō xiànzài tā yǒu hěn duō nàge kěyǐ zài gāokōngzuòyè de yīxiē shèbèi,

你说现在它有很多那个可以在高空作业的一些设备，

Nowadays, we have many equipment to work on tall structures.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

365

zài gǔdài jiùshì yīxiē zhúzi ránhòu bǎng zhe,

在古代就是一些竹子然后绑着，

In ancient time, there were just bamboo sticks that were used to support the workers

366

ránhòu jiù nà yàng kāishǐ zá.

然后就那样开始砸。

and just like that, they started working (on the mountain).

367

Nà yīnggāi yǒu bùshǎo gōngrén yě kěnéng...

那应该有不少工人也可能...

There must've been many workers that possibly...

368

jùtǐ duōshao gōngrén

具体多少工人

As for how many people (actually worked on it),

369

xiànzài yǐjīng méiyǒu zīliào kěyǐ qù chájiū, qù kǎozhèng

现在已经没有资料可以去查究、去考证

there is no information for verification.

370

Fǎnzhèng quèshí shì zài nàgè shìjì dehuà,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

反正确实是在那个世纪的话，

In any case, in that century,

371

hěn dà de yī gè gōngchéng xiàngmù.

很大的一个工程项目。

it was a huge project.

372

Tā nà zuǐchún yīnggāi yě shì huà shàngqù de ba?

它那嘴唇应该也是画上去的吧？

His lips were painted, right?

373

Nàge yánsè | Huà shàngqù de

那个颜色 | 画上去的

The color... | It was painted on.

374

Nà yánsè dōu méiyǒu diào xiàlai?

那颜色都没有掉下来？

The color doesn't fade?

375

Zài xiūfù yīxià jiù xíng le

再修复一下就行了

Just repair it again and it will be fine.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

376

Jiù hé nǐmen nǚháizi měitiān huàzhuāng yīyàng

就和你们女孩子每天化妆一样

Just like you girls putting on makeup every day.

377

Hǎoxiàng wǒ zhīqián zài wǎngshàng kàn de,

好像我之前在网上看的,

I've seen a comment online

378

jiù yǒu yī gè rén shuō, tā shuō, wa! zhège dà fó bèi xiū le yīxià,

就有一个人说, 他说, 哇! 这个大佛被修了一下,

and the person said that after the buddha was fixed,

379

tā shuō jiǎnzhí shì shàng le shí jí měi yán

他说简直是上了十级美颜

it was as if the highest level of (digital photographic) filter was applied to him!

380

tā shuō pífu biàn hǎo le hǎoduō!

他说皮肤变好了好多!

He said that the buddha's skin became so much better!

381

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Nǐ kàn nàr yǒu hěn duō shuǐyìn

你看那儿有很多水印

Look! There are many watermarks over there!

382

Nà bùshì yǒu nàzhǒng āo jìnqù de nàge ma?

那不是有那种凹进去的那个吗?

The spot where there are dents, do you see it?

383

Jiù yīfu zhě lǐ zhè yīkuài,

就衣服褶里这一块,

The area with folds on his clothes

384

tā shì jiùshì nàge páishuǐ xìtǒng, zuì xiàmian yīdiǎn

它是就是那个排水系统，最下面一点

is the drainage system. Down there!

385

Tā nàxiē kǒng jiùshì páishuǐ xìtǒng ma?

它那些孔就是排水系统吗?

These holes are the drainage system?

386

Duì, nàge kǒng shì jīngguò yī qiān duō nián

对，那个孔是经过一千多年



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Yes (He meant “no”). These (weathered) holes developed over a thousand years

387

ránhòu màn màn de nàge shuǐ shèntòu jìnqù.

然后慢慢的那个水渗透进去。

and later, water slowly seeped in.

388

Děng huì r, hái yǒu rén

等会儿，还有人

Hold on! There are more people. (They urged us to move.)

389

Zhè kě yǐ jiǎn féi a

这可以减肥啊

This can help you lose weight!

390

Tā shuō de nàge yìsi shì shuō

他说的那个意思是说

What he meant was that

391

yǔqí huāqián qù nàge jiànshēnfáng bàn gè jiànshēn kǎ,

与其花钱去那个健身房办个健身卡，

instead of spending money in a gym,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

392

bùrú lái zhèr shí kuài qián yī tàng jiǎn gè féi

不如来这儿十块钱一趟减个肥

he rather spends 10 yuan (ticket price) to come here and lose weight.

393

Zhè nǎ zhǐ shí kuài qián a?

这哪止十块钱啊?

How could coming here be only 10 yuan?

394

Tā kěnéng shì běndìrén

他可能是本地人

He is probably a local person.

395

Wǒ shuō zěnmé shì shí kuài qián!

我说怎么是十块钱!

I was wondering why he said 10 yuan!

396

Shí kuài qián yī tàng lái jiǎn gè féi!

十块钱一趟来减个肥!

Ten yuan each time to lose weight!

397

Nǐ kàn yī qiān liǎng bǎi nián jiù yǐjīng fēnghuà chéng zhèyàng le

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

你看一千两百年就已经风化成这样了

Look! After 1200 years, it has decayed like this.

398

Tā yǐjīng méiyǒu le, yǐqián yīnggāi shì yǒu nàge túxiàng de

它已经没有了，以前应该是有那个图像的

It is almost gone. Before, the image was probably very (clear).

399

jiùshì shí xiàng, xiànzài dōu méiyǒu le.

就是石相，现在都没有了。

I meant the statue. (The face) is all gone now.

400

Nǐ kàn zhè suǒyǒu de dōngxi dōu shì shénme fēng a chuī zhīlèi de,

你看这所有的东西都是什么风啊吹之类的，

Look! Everything here has suffered from things like the (constant) pounding of wind

401

Nǐ kàn jiù chuī chéng tiānrán de yīxiē dōngxi. | Shì

你看就吹成天然的一些东西。 | 是

and we can now see more of their natural state. | Right.

402

Zhège hái néng lüèwēi de kàn qīngchu yīxiē shéntài, duì ba?

这个还能略微地看清楚一些神态，对吧？

On this one, you can still see its facial expression fairly clear, right?

403

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Nàge hái bǐjiào qīngchu.

那个还比较清楚。

That one is pretty clear.

404

Dàjiā dōu pá de qìchuǎnxūxū de

大家都爬得气喘吁吁的

Everyone is out of breath from walking up the stairs.

405

Tā zhège shì miànduì zhe Éméi Shān de ba? | Duì

他这个是面对着峨眉山的吧? | 对

He (the buddha) is facing Mount Emei, right? | Yes.

406

Nǐ néng shuō yīxià wèishénme ma?

你能说一下为什么吗?

Can you explain why?

407

Zhège kěnéng shì wǒ zìjǐ fānyuè zīliào, zìjǐ xiǎng de

这个可能是我自己翻阅资料、自己想的

This is just my own opinion from reading and thinking about this.

408

Wǒ yě méi kàn guò nàge yǒu nǎxiē cáiliào néng shuōmíng

我也没看过那个有哪些材料能说明

I haven't seen materials that can back up (my opinion).

409

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Jiùshìshuō nàge Fójiào bùshì cóng Xīfāng yǐnrù Zhōngtǔ ma?

就是说那个佛教不是从西方引入中土吗？

Buddhism originated in the west (India) before coming to China, right?

410

Ránhòu gānghǎo Éméi shì wèiyú zhège dà fó de zhèng xīfāng,

然后刚好峨眉是位于这个大佛的正西方，

It so happens that Mount Emei is located on the west side of the buddha.

411

suǒyǐ xiàng zhe nàbian dehuà kěnéng yě shì zhème yī gè yīnsù ba.

所以向着那边的话可能也是这么一个因素吧。

So, that might be one reason why the buddha is facing that direction.

412

Ránhòu tóngyàng yě shì kàn zhe zhège héliú,

然后同样也是看着这个河流，

Also, the buddha is watching the current

413

zhèn zhème yī gè shuǐhuàn zhīlèi de

镇这么一个水患之类的

and so, it can control flooding and things like that.

414

Éméi lí zhèlǐ bù yuǎn ba, shìbùshì zài duìmiàn jiù kàn de dào le?

峨眉离这里不远吧，是不是在对面就看得到了？

(Mount) Emei isn't far from here and we could see it, right?

415

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Kànbuqīng, jīntiān tiānqì hěn chà

看不清，今天天气很差

We can't see it clearly because the weather is bad today.

416

Tiānqì hǎo dehuà, zhèbiān kěyǐ kànjiàn Éméi Shān de

天气好的话，这边可以看见峨眉山的

On a good day, you can see Mount Emei

417

Nàge yīdīngdiǎn de nà jǐ zuò liánmián bùduàn de yī gè shānfēng

那个一丁点的那几座连绵不断的一个山峰

and parts of the hills that connect to it.

418

jùlí zhèbiān dehuà dàgài cóng zhèbiān guòqu sānshí wǔ gōnglǐ zuǒyòu.

距离这边的话大概从这边过去三十五公里左右。

It's roughly 35 kilometers away.

419

Nà kāichē dōu kěyǐ kāi guòqu le?

那开车都可以开过去了？

You can just drive there?

420

Yī gè xiǎoshí zuǒyòu jiù kěyǐ dàodá Éméi jǐngqū

一个小时左右就可以到达峨眉景区

In about an hour, we can get there.

421

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Tā zhè shān dào dǐ yǒu duō... jiùshì zhège dà fó dào dǐ yǒu duō gāo a?

它这山到底有多... 就是这个大佛到底有多高啊?

How (tall) really is the mountain?... How tall is the buddha?

422

Shì fó jiǎo dào fó tóu ma?

是佛脚到佛头吗?

From his feet to his head?

423

Chuízhí hǎibá shì qīshí yī | Qīshí yī mǐ?

垂直海拔是七十一 | 七十一米?

The vertical height is 71 meters. | 71 meters?

424

Yīcéng lóu shì sān mǐ

一层楼是三尺

A floor is 3 meters,

425

Qīshí yī mǐ | èrshíduō cénglóu, shì ba?

七十一米 | 二十多层楼，是吧?

and 71 meters is... | over 20 floors, right?

426

Chàbuduō

差不多

That's about right.

427

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Tā zhège jiàn wán le zhīhòu shìbùshì hóngshuǐ zhēn de jiù bù zhǎng le?

它这个建完了之后是不是洪水真的就不涨了？

Did the flooding really stop after the buddha was built?

428

Duì, chàbuduō

对，差不多

Yes, more or less.

429

Yīzhí zhìjīn dōu méi zhǎng guò nàme dà de hóngshuǐ.

一直至今都没涨过那么大的洪水。

Up till now, there hasn't been any big floods.

430

Ránhòu zánmen Sìchuān bùshì cóng líng bā nián kāishǐ,

然后咱们四川不是从08年开始，

Also, starting from 2008, Sichuan...

431

èr líng líng bā nián yǒu dìzhèn, ránhòu nàge níshíliú,

2008年有地震，然后那个泥石流，

In 2008, there was an earthquake with mud slides,

432

hòulái yòu yǒu dìzhèn

后来又有地震

and more earthquakes afterwards.

433



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

tā měicì hé zánmen Lèshān hěn jìn,

它每次和咱们乐山很近，

Every time, they were close to Leshan,

434

xiāngchà jiù jǐ shí gōnglǐ zuǒyòu

相差就几十公里左右

about a distance of (20-90) kilometers.

435

dàn měicì Lèshān dōu méishì

但每次乐山都没事

But every time, Leshan was fine!

436

Zhèbiān yǒu sān tiáo jiāng, néng tōngwǎng Yíbīn, Chóngqìng,

这边有三条江，能通往宜宾、重庆，

There are three rivers and they lead to Yibin, Chongqing,

437

ránhòu zuìhòu dào Shànghǎi nàbian, tújīng hěn duō shěng,

然后最后到上海那边，途经很多省，

then eventually to Shanghai. They pass many provinces

438

suǒyǐ hěn fādá de yī gè chéngshì.

所以很发达的一个城市。

and so, (Leshan) was a very well-developed city.

439

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Lèshān yǐqián hěn fādá ma?

乐山以前很发达吗？

Leshan used to be well-developed?

440

Nǐ shì shuō jīngjì hěn fādá ma?

你是说经济很发达吗？

Are you talking about financially well-developed?

441

Zài gǔdài jīngjì tèbié fādá!

在古代经济特别发达！

In the ancient times, it was super financially well-developed!

442

Zhèbiān yǒu yán | Shì ma?

这边有盐 | 是吗？

There was the salt (industry). | Oh, yeah?

443

Shíyòng de nàzhǒng yán

食用的那种盐

Salt that could be used for food.

444

Dànshì nàge yán bùshì hǎi lǐmiàn cái yǒu ma?

但是那个盐不是海里面才有吗？

But, isn't true that salt only exists in oceans?

445

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Suǒyǐ nǐ zhège jiāng lǐmiàn yě shì Yánsuǐ ma?

所以你这个江里面也是盐水吗？

So, are you saying that the waters in the river also have salt?

446

Kànlai nǐ duì zhège yán...

看来你对这个盐...

It looks like regarding salt, you...

447

Hái zhēnshi bù liǎojiě, nǐ děi gěi wǒ pǔjí yīxià.

还真是了解，你得给我普及一下。

It's true that I don't know much. You need to educate me about this.

448

Yán tā yǒu jǐ zhǒng fāngshì chǎnshēng,

盐它有几方式产生，

There are several ways that salt is produced.

449

tā yǒu kuàngwùzhì yán, jiùshì shítou lǐ de nàge kuàngwùzhì tíliàn chūlái.

它有矿物质盐，就是石头里的那个矿物质提炼出来。

There are mineral salts which are extracted from rocks.

450

Yǒu jǐng shuǐ yán, jiù nàge Nuòdèng, Yúnnán nàbian Nuòdèng yán

有井水盐，就那个诺邓，云南那边诺邓盐

There are well water salts. (For example,) Nuodeng salt from Yunnan...

451

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

nàge Nuòdèng huǒtuǐ tèbié yǒumíng de, nàge shì jǐng shuǐ yán

那个诺邓火腿特别有名的，那个是井水盐

Nuodeng ham is very famous and it uses well water salt.

452

háiyǒu yī gè jiùshì nǐ shúxī de Hǎiyán, Hǎiyán de wèidao.

还有一个就是你熟悉的海盐，海盐的味道。

Then, there is the kind that you're familiar with which is sea salt.

453

Nǐmen zhè shì shénme yán?

你们这是什么盐？

What kind of salt do you guys have here?

454

Yǒu jǐng shuǐ yǒu kuàngshí yán, jiù zhè liǎng zhǒng

有井水有矿石盐，就这两种

Two kinds, and they are well water salt and mineral salt.

455

Ránhòu jiù nóngyè le

然后就农业了

Then, agriculture (another main industry here).

456

Xiànzài ne?

现在呢？

What about now?

457

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Jiù xiànzài nǐmen zhèbiān zhǔyào jīngjì shì kào shénme?

就现在你们这边主要经济是靠什么？

What does the economy depend on now?

458

Lǚyóuyè, měishí yè, shǎoliàng de nóngyè, ránhòu yīxiē gōngchǎng.

旅游业、美食业、少量的农业，然后一些工厂。

Tourism, food industry, a bit of agriculture and some factories.

459

Gōngchǎng, shì ba?

工厂，是吧？

Factories?

460

Xiàndàihuà de yīxiē gōngchǎng,

现代化的一些工厂，

Some modern factories

461

gōngchǎng dōu shì zài hěn yuǎn de dìfang

工厂都是在很远的地方

that are far away from here

462

wèile bìmiǎn zhège huánjìngwūrǎn

为了避免这个环境污染

for the purpose of preventing pollution (in the city).

463

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

dōu shì zài yīxiē rén bǐjiào shǎo de yīxiē dìfang.

都是在一些人比较少的一些地方。

The factories are usually set up in places with small population.

464

Nà xiàmiàn nàge shāndòng shì zuò shénmede ya?

那下面那个山洞是做什么的呀？

What is the cave down there for?

465

Nàge shāndòng dehuà shì... yàobù nǐ xiān cāi yīxià ba.

那个山洞的话是...要不你先猜一下吧。

The cave... Why don't you take a guess?

466

Shì páishuǐ de ma? | Duì

是排水的吗？ | 对

To drain off the water? | Right.

**NOTE: He meant the cave was connected to the drainage system.**

467

Nǐ bùshì shuō lǐmiàn yǒu yī gè páishuǐ xìtǒng ma?

你不是说里面有一个排水系统吗？

Didn't you say that there was a drainage system in the (buddha)?

468

Nàge shāndòng dehuà qíshí tā jiùshì dāngshí xiūjiàn nàge páishuǐ de shíhou,

那个山洞的话其实它就是当时修建那个排水的时候，

Actually, the cave was made when they were trying to build the drainage system.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

469

rén zěnmē jìnqù ne?

人怎么进去呢？

How could people get into (the buddha)?

470

Tā bùkěnéng cóng hòumian, duì ba? Zá gè dòng jìnqù

他不可能从后面，对吧？砸个洞进去

They couldn't make a hole from behind, right?

471

jiù zài nàge jiānbǎng shàng, cóng nàr zá le yī gè dòng jìnqù

就在那个肩膀上，从那儿砸了一个洞进去

So, they drilled a hole on his shoulder to go in

472

xiū nàge páishuǐ de yīxiē dōngxi

修那个排水的一些东西

to build the drainage system.

473

ránhòu xiū hǎo le yǐhòu jiù kāishǐ wǎngwài huīfù le yīxiē,

然后修好了以后就开始往外恢复了一些，

Once it was done, they started to restore (the hole) from inside out

474

zhìshǎo zài yuǎnfāng kànbujiàn tā shì shénme yī gè qíngkuàng.

至少在远方看不见它是什么一个情况。

to the point that, at least, it cannot be seen from a distance.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

475

Zhège páishuǐ xìtǒng shì hòumian xiàndài de rén qù zuò de?

这个排水系统是后面现代的人去做的？

Was the drainage system made by modern people?

476

Gǔdài | Yě shì gǔdài

古代 | 也是古代

By ancient (people). | Also by ancient (people).

477

Dāngshí jiù rénjiā jiù xiū zhè yī dōngxi de shíhou,

当时就人家就修这一东西的时候，

When they began to build this (the buddha),

478

ránhòu jiù kāishǐ zuò le páishuǐ xìtǒng.

然后就开始做了排水系统。

they already started to make this drainage system.

479

Zǒnggòng fēnwéi sān céng

总共分为三层

There is a total of three parts (to the drainage system).

480

Nàge xiàmiàn nàr yǒu yīcéng, ránhòu zhōngjiān yǒu yīcéng,

那个下面那儿有一层，然后中间有一层，

One part down there, one in the middle



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

481

ránhòu shàngmian yǒu yīcéng.

然后上面有一层。

and one on the top.

482

Wúlùn shì nàge Yǔshuǐ háishi gèzhǒnggèyàng de nàge shān lǐ de nàge

无论是那个雨水还是各种各样的那个山里的那个

Whether it is rain water or other kinds of water from the mountain...

483

shítou fèng lǐ huì jìn shuǐ ma?

石头缝里会浸水吗？

Water can seep out from rocks, right?

484

Zhèxiē dōngxi děngděng, tā huì suízhe nàge páishuǐ xìtǒng wǎng xià liú,

这些东西等等，它会随着那个排水系统往下流，

All these kinds of water will be expelled out by the drainage system.

485

zhèyàng dehuà tā néng gèng hǎo de qù bǎohù zhège dà fó shí xiàng.

这样的话它能更好的去保护这个大佛石像。

This way, it can better protect the buddha.

486

O, míngbai le

哦，明白了

I see.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

487

Dāngshí zhè lǐmian jiù fàng le hěn duō jiùshìshuō

当时这里面就放了很多就是说

At that time, stuff that was used

488

yīxiē xiū dà fó yào yòng de yīxiē dōngxi,

一些修大佛要用的一些东西，

to build the buddha,

489

ránhòu nàge yínzi zhīlèi de, ránhòu yīxiē guìzhòng de dōngxi

然后那个银子之类的，然后一些贵重的东西

money and other valuable stuff were stored in here.

490

gēn Hǎi shī zài zhèbiān zhù.

跟海师在这边住。

Also, master Haitong lived here.

491

Hǎi shī tā nàge chóují lái de shànkǎn, yǒu hěn duō rén xiǎng qù...

海师他那个筹集来的善款，有很多人想去...

The fund that master Haitong raised, many people wanted to...

492

yào zhège bù yì zhī cái ma

要这个不义之财嘛

They wanted to get his money, which wasn't right.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

493

Qiǎng tā de qián? Tōngsú yīdiǎn

抢他的钱？通俗一点

They wanted to steal his money, to put it simply.

494

Ránhòu jiù... Hǎi shī jiù shuō le zhème yī duàn huà.

然后就... 海师就说了这么一段话。

Then, master Haitong said the following:

495

Jiù shuāng mù kě wān, wān jiùshì wādiào, wā de yìsi

就双目可剜，剜就是挖掉，挖的意思

“Eyes can be scooped out”, “wan” means to “scoop out”.

496

Fó cái nándé jiùshì zhège fó cái

佛财难得就是这个佛财

Money for buddha cannot be taken.” It means that

497

xiū dà fó de qián shì bùnéng gěi nǐ de

修大佛的钱是不能给你的

he couldn't give away the money for building the buddha.

498

yě shì biǎomíng le zìjǐ de zhème yī gè juéxīn.

也是表明了自己的这么一个决心。

This showed his determination.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

499

Háiyǒu lìngwài yī gè bǎnběn shuō de shì zhège shànkǎn nán qiú,

还有另外一个版本说的是这个善款难求，

Another version says, it was hard to get the funds

500

yòng wā mù de yī gè xíngshì lái biǎomíng zìjǐ de juéxīn,

用挖目的一个形式来表明自己的决心，

and so, by taking out his eyes, he showed his determination

501

yīdìngyào bǎ dà fó gěi xiūhǎo.

一定要把大佛给修好。

for getting the buddha project done.

502

Tā jiù zìjǐ yòng shǒu wā chūlái de a?

他就自己用手挖出来的啊？

Did he take out (his eyes) with his own hands?

503

Dàodǐ shì shǒu wā háishi zěnmē wā, wǒ yě bùqīngchū

到底是手挖还是怎么挖，我也不清楚

Whether he did it with his hands or in some other ways, I am not sure.

504

Zhèxiē yīnggāi jiùshì yǐqián de yàngzi?

这些应该就是以前的样子？

This is probably how it was in the past, right?

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

505

Duì, yǐqián de yàngzi

对，以前的样子

Yes.

506

Duōshao nián a!

多少年啊！

So many years!

507

Wǒ juéde wǒmen xiànzài chùnmō de jiùshì lìshǐ, shìbùshì?

我觉得我们现在触摸的就是历史，是不是？

I feel that we are literally touching history, right?

508

Xiǎng xiǎng yǐqián jiùshì... rúguǒ zhègè gùshi shì zhēn de,

想想以前就是... 如果这个故事是真的，

Think about it, if this story was true,

509

Hǎitōng dàshī tā jiùshì zhàn zài zhèlǐ

海通大师他就是站在这里

Haitong was standing right here

510

kěnéng wúshù cì jīngguò zhè yī gè mén

可能无数次经过这一个门

and possibly past through this gate countless times.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

511

Kěnéng zhàn zài zhèlǐ ba

可能站在哪里吧

Maybe standing here!

512

Nǐ shuō yǐqián zhàn zài zhèlǐ shì gè shénmeyàng de gǎnjué?

你说以前站在哪里是个什么样的感觉?

What was it like to be standing here

513

Jiùshì xīnzhōng xiǎng zhe háiyǒu zhème dà yī zuò fó yào qù jiàn,

就是心中想着还有这么大一座佛要去建,

and thinking that he needed to build this giant buddha,

514

dànshì yòu méiyǒu qián, huòzhě shì pèngdào hěn duō kùnnan

但是又没有钱, 或者是碰到很多困难

but he didn't have the money or had many other challenges?

515

tā xīnlǐ kěndìng shì hěn... zài fāchóu a | Duì

他心里肯定是很... 在发愁啊 | 对

In his mind, he must've been very worried! | Right.

516

Nǐ kàn fó jiù zài nàlǐ,

你看佛就在那里,

See! The buddha is right over there

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

517

dāngshí tā zhù de dìfang jiù zài zhèr, háishi hěn jìn de

当时他住的地方就在这儿，还是很近的。

and he lived here which is pretty close.

518

suǒyǐ yīxiē guìzhòng de yīxiē dōngxi...

所以一些贵重的一些东西...

So, his valuable things...

519

yīnwèi xiǎng zhe yào jiàn fó, duì ba?

因为想着要建佛，对吧？

because he had this project in mind, right?

520

guìzhòng de dōngxi dōu fàng zài zhè lǐmian.

贵重的东西都放在这里面。

All his valuable things would be left in here.

521

Yǐqián de qián tā jiùshì... | Yínzi

以前的钱它就是... | 银子

The currency before was... | Silver (money).

522

Tā yě bùshì shuō kěyǐ fàng zài yínháng lǐmian

它也不是说可以放在银行里面

It wasn't like he could put all his money in a bank

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

523

yī zhāng kǎ kěyǐ qǔ de, shì ba?

一张卡可以取的，是吧？

and withdraw it with a card, right?

524

Yǒu duōshao ránhòu jiù quán duī zài lǐmian qù

有多少然后就全堆在里面去

He would pile up whatever money he had inside here.

525

Nà yǒurén yào qiǎng dehuà, háishi kěyǐ jìnlái qiǎng de dào | shì

那有人要抢的话，还是可以进来抢得到 | 是

If they wanted to steal it, they could go in and get it. | Yes.

526

Fójiào de lìshǐ nǐ dǒng ma?

佛教的历史你懂吗？

Do you know about the history of Buddhism?

527

Fójiào yuányú Tángcháo chuánrù zánmen zhōngtǔ,

佛教源于唐朝传入咱们中土，

Buddhism was first introduced to China in the Tang Dynasty.

528

jiù Lǐ Shì mín Táng Tàizōng,

就李世民唐太宗，

The era of emperor Tang Taizong, (personal name) Lishimin,



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

529

nàge chuánrù zánmen Zhōngtǔ

那个传入咱们中土

that was when it was introduced.

530

jīngguò liǎng bǎinián de lìshǐ, ránhòu cái mànman de zhuàngdà.

经过两百年的历史，然后才慢慢的壮大。

After 200 years of history, it slowly expanded.

531

Zánmen Dàojiào dehuà bǐ Fójiào yuānyuán yào zǎo yīxiē

咱们道教的话比佛教渊源要早一些

The history of Taoism is actually longer than Buddhism.

532

Dànshì xiànzài Dàojiào bùzěnmeyàng le a?

但是现在道教不怎么样了啊？

But Taoism isn't doing very well, right?

533

Jiùshì bǐjiào shǎo le

就是比较少了

I mean, less people (practice it now).

534

Dàojiào jiǎngjiu de shì tiānrénhéyī,

道教讲究的是天人合一、

Taoism stresses that man is an integral part of nature,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

535

wúwéi ér zhì,

无为而治

should govern by doing nothing that goes against nature

536

shùnnqízìrán

顺其自然

and should let nature takes its course.

537

Nà Fójiao jiǎng shénme?

那佛教讲什么？

What does Buddhism stress?

538

Fójiao jiǎng de shì yuánfèn ba kěnéng shì

佛教讲的是缘分吧可能是

Probably, fate.

539

Zhèxiē dēng bǎi zài zhèlǐ shì yǒu shénme yìwèi ma?

这些灯摆在这里是有什么意味吗？

Is there any meaning for these (candle) lights being set up here?

540

Zhège shì qífú de yī gè dēng

这个是祈福的一个灯

These lights (candles) are used for praying for blessings.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

541

Shì bǎixìng bǎi de ma?

是百姓摆的吗？

Were they set up by common people?

542

Duì, xìntú.

对，信徒。

Yes, by believers.

543

Tā yǒu bùtóng de yánsè dàibiǎo zhe nǐ bùtóng de yīxiē yuànwàng,

它有不同的颜色代表着你不同的一些愿望，

Different colors represent different wishes

544

píng'ān a, qiú zǐ a, zhūrúcǐlèi de.

平安啊、求子啊，诸如此类的。

which include safety, getting a son and so on.

545

Yǒu, nàge Guānyīn bùshìma?

有，那个观音不是吗？

Yes, there is a Guanyin (female Goddess)

546

Guānyīn bùshì yǒu yī gè sòng zǐ Guānyīn

观音不是有一个送子观音

that specializes in answering people's wish about getting a son.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

547

Bùxíng, zhèlǐ zǒu, bùnéng zǒu!

不行，这里走，不能走！

Oh, no! I cannot past through here!

548

Tài qiàng rén le!

太呛人了！

It's choking me!

549

Dàn tā suǒyǒu dēng de dǐzuò dōu shì chéng liánhuā yī gè zhuàngtài,

但它所有灯的底座都是呈莲花一个状态，

But the bases for these (candle) lights are in the shapes of lotus flowers

550

yīnwèi Fójiào de nàge bǎozuò ma, liánhuā

因为佛教的那个宝座嘛，莲花

because the seats for buddhas are lotus flowers.

551

Zánmen lái le gāi jìnqù bài yī bài, qiánchéng yīxiē

咱们来了该进去拜一拜，虔诚一些

Since we are here, we should go inside and pay our respect. Be sincere!

552

Yào mǎi xiāng ma?

要买香吗？

Do we need to buy incenses?

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

553

Kěyǐ bùyòng, zhè dōngxi

可以不用，这东西

Not necessary. This kind of thing...

554

Xīn chéng zé líng, shì ba?

心诚则灵，是吧？

If you're sincere, your wishes will be answered, right?

555

Fózǔ xīnzhōng yǒu

佛祖心中有

Keep the buddha in your heart!

556

Zhè bài yǒu jiǎngjiu ma?

这拜有讲究吗？

Is there any particular way to worship the buddha?

557

Yǒu sān bài jiǔ kòu zhī shuō,

有三拜九叩之说，

(There are three ways): kneeling three times and doing nine kowtows,

558

yǒu sān bài yī kòu zhī shuō, yǒu púfú

有三拜一叩之说，有匍匐

kneeling three times and doing one kowtow, and the crawl.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

559

Dàn xiàng wǒmen zhèzhǒng yīnggāi zěnmē bài ne?

但像我们这种应该怎么拜呢？

How should we do it,

560

Jiù wǒmen pǔtōnglǎobǎixìng

就我们普通老百姓

as common people?

561

Pǔtōnglǎobǎixìng, qíshí háishi nǐ nà jù huà,

普通老百姓，其实还是你那句话，

In regards to common people, still as you were saying,

562

xīnli yǒu jiù xíng

心里有就行

as long as you have it in your heart, it will be fine.

563

Zěnmē bài dōu yīyàng a?

怎么拜都一样啊？

It doesn't matter how you do it?

564

Wǒ zài zàng qū nàbian Fójiào tā jiù shuō shì shuāngshǒu héshí,

我在藏区那边佛教它就说是双手合十，

When I was in the Tibetan area, (I saw that) they put their palms together,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

565

ránhòu bìshàng yǎnjīng, ránhòu wǎng xià

然后闭上眼睛，然后往下

close their eyes, kneel down,

566

yīxià, liǎngxià

一下、两下

(and kowtow) once, twice...

567

Sān kòu jiù sān kòushǒu de yìsi, ránhòu wǎng xiàmiàn

三叩就三叩首的意思，然后往下面

Three “kou” means kowtowing three times.

568

Xiǎng zhe nǐ nàge shìr

想着你那个事儿

Keep that thought (the wish) in your mind.

569

Xiǎng hǎo le ránhòu ne?

想好了然后呢？

After I think about the wish, what then?

570

Nǐ xiǎng hǎole yǐhòu,

你想好了以后，

After you're done,

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

571

ránhòu nǐ bǎ shuāngshǒu zhèyàng fàng zhe de shíhou

然后你把双手这样放着的时候

you put your hands like this, ...

572

Bài jiǔ xià ma?

拜九下吗?

Kowtowing nine times?

573

Bùyòng, sān xià jiù zú yǐ, yībānrén sān xià jiù zú yǐ

不用，三下就足矣，一般人三下就足矣

No! Three times is enough, generally speaking.

574

Wǒ xiān xiǎng yī gè xīnyuàn

我先想一个心愿

Let me think of a wish first.

575

Wǒ xiǎng hǎo le wǒ xiān bài

我想好了我先拜

I have one, I will do it first.

576

Zánliǎ kě bié yīqǐ bài,

咱俩可别一起拜，

We surely shouldn't do it together,



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

578

bùrán rénjiā hái yǐwéi shì nàge...

不然人家还以为是个那个...

otherwise people might think that we are (a couple).

579

Hǎo, wǒ wánle

好，我完了

Okay, I finished.

580

Bài duōjiǔ?

拜多久？

How long should I do it?

581

Kěyǐ le

可以了

I finished.

582

Zhèxiē gòngpǐn dōu shì nǐmen dāngdì de rén gòng guòlái de háishi...?

这些供品都是你们当地的人供过来的还是...？

Are these offerings from local people or... ?

583

Méiyǒu, sìmiào zhuānkuǎn zhuānyòng de

没有，寺庙专款专用的

No! There is a special fund for the temple.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

584

Měinián zhège jiù zhēngyuèchūyī,

每年这个就正月初一，

The first day of each Chinese New Year,

585

zhège dìyī zhù xiāng jiù zài nàge wèizhi shàng de shíhou,

这个第一炷香就在那个位置上的时候，

the first stick of incense lit in that place

586

dìyī zhù xiāng shì zánmen Sìchuān Shěng de yībǎoshǒu lái de, jiùshì shěngwěi  
shūji

第一炷香是咱们四川省的一把手来的，就是省委书记

is done by the top leader of Sichuan province.

587

ránhòu jiù huì juān yīxiē kuǎn lái...

然后就会捐一些款来...

They will donate some money...

588

bōkuǎn ma, dàgài jiù sānshí wàn zuǒyòu

拨款嘛，大概就三十万左右

They will allocate a fund that is about 300,000 yuan (for the temple).

589

Wa! Zhème duō

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

哇！这么多

Wow! That's a lot!

590

Xuánzàng | Zhè shìbùshì nàge...?

玄奘 | 这是不是那个...?

Xuanzang (a name) | Is he that...?

591

Sūn Wùkōng | Xīyóu Jì

孙悟空 | 西游记

Sun Wukong (The Monkey King). | (In the TV show) – Journey To The West.

592

Sūn Wùkōng de shīfu | Duì

孙悟空的师傅 | 对

He is the master of Sun Wukong. | Right.

593

Wǒmen zhège niándài de rén shì kàn Xīyóu Jì zhǎngdà de,

我们这个年代的人是看西游记长大的，

People from our generation grew up watching the show <Journey To The West>.

594

jīběnshàng měi gè shǔjià dōu huì kàn.

基本上每个暑假都会看。

Almost every summer, we would watch it.

595

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

Zhèxiē wǒ dào bù rènshi, dìyī gè wǒ shì rènshi

这些我倒不认识，第一个我是认识

These (statues), I don't recognize. I only know the first one.

596

Xiàng tā zhège píngzi yīnggāi yě shì yī gè fǎbǎo lái de.

像它这个瓶子应该也是一个法宝来的。

This bottle is probably magical.

597

Kàn nàge shǒushì dehuà gūji shì

看那个手势的话估计是

Judging by the gesture, that's probably so.

598

Kàn diànshì kàn duō le

看电视看多了

We watch too many television shows!

**NOTE: That's why we are familiar with these magical devices.**

599

Wǒ píngshí bǐjiào nàge àiqíngpiàn hé kēhuàn piàn duō yīxiē

我平时比较那个爱情片和科幻片多一些

I usually watch romance and science fiction films.

600

Tā jiào shénme a? Nǐ hái méi gěi wǒ jiěshì ne!

他叫什么啊？你还没给我解释呢！

What is his name? You haven't explained it to me!

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

601

Shàngmian bùshì xiě de yǒu ma jiào...

上面不是写的有嘛叫...

Doesn't it have the name there?!

602

ā shì duō zūnzhě, tā yǒu shénme fǎshù a?

阿氏多尊者，他有什么法术啊？

A Shi Duo Zunzhe. What magical tricks can he do?

603

Nǐ zài niàn yībiàn

你再念一遍

Pronounce the name again!

604

e shì duō zūnzhě, bùshì a shì ba?

阿氏多尊者，不是阿是吧？

E Shi Duo Zunzhe. It's not "a", right?

605

Suǒyǒu Fójiào de zhège zì dōu děi niàn "e"

所有佛教的这个字都得念e

All the "a" s should be pronounced as "e" in Buddhism.

606

Tā qíshí shì nàzhǒng Fànwén, Fànwén yīnyì guòlái de.

它其实是那种梵文，梵文音译过来的。

That word is actually translated as a Sanskrit sound.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

607

Jiùshì xiě gè xiǎo kǎpiàn, bǎ nǐ de yuànwàng xiě shàngqù,

就是写个小卡片，把你的愿望写上去，

People write their wishes on these little cards

608

ránhòu guà zài shàngmian.

然后挂在上边。

and hang them there.

609

Dàduōshù dōu shì yīxiē liàn'ài de ba

大多数都是一些恋爱的吧

Mostly it's people who are in love.

610

Xiànzài bùshì mǎshàng yào Yuándàn ma? Lǚyóu wàngjì le

现在不是马上就要元旦吗？旅游旺季了

New Year is coming soon, right? It's the peak traveling season.

611

Suǒyǐ gāi... zài zhǔnbèi yīxià, dǎsǎo yīxià wèishēng zhīlèi de.

所以该... 在准备一下，打扫一下卫生之类的。

So, they are getting ready for it by doing things like cleaning.

612

Wǒ hěn xiǎng xiàqù kàn yīxià tāmen dōu xiě le shénme yuànwàng

我很想下去看一下他们都写了什么愿望

I really would like to go down there to check out the wishes people wrote.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

613

Kěyǐ kàn yīxià ba

可以看一下吧

We can take a look!

614

Wǒ xiànzài xīnzhōng zhǐyǒu yī gè yuànwàng.

我现在心中只有一个愿望。

For now, I only have one wish.

615

Shénme yuànwàng?

什么愿望?

What wish?

616

Zhèngqián shì ba?

挣钱是吧?

Making money?

617

Chàbuduō

差不多

More or less.

618

Méiyǒu a, hěn duō dōu shì bǎoyòu píng'ān de jiànkāng de.

没有啊，很多都是保佑平安的健康的。

No! Many are praying for safety and health.

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

619

Zhège nǐ gěi wǒ kàn yīxià

这个你给我看一下

Check this one out!

620

Kànbudǒng

看不懂

I cannot understand!

621

Nǐ kàn zhège, zhège hái zhēnshi kànbudǒng

你看这个，这个还真是看不懂

Look at this! I really find it hard to understand!

622

Zì xiě de bùcuò

字写得不错

The handwriting looks good though!

623

Hǎoduō dōu shì yīshēng píng'ān, gōngzuò shùnlì, jiārén píng'ān de

好多都是一生平安、工作顺利、家人平安的

Many people are praying for safety, things going well at work and for families.

624

Bǎoyòu wǒ suǒ ài zhī rén jiànkāng píng'ān, shì ba?

保佑我所爱之人健康平安，是吧？

“Bless my loved ones and wish them health and safety.”



## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

625

Dōu shì qíqiú píng'ān gēn jiànkāng de

都是祈求平安跟健康的

All about safety and health.

626

Wǒ juéde yībān lái zhèlǐ qiú fó de rén dōu huì qiú jiànkāng gēn píng'ān,

我觉得一般来这里求佛的人都会求健康跟平安，

I think that in general, people that come here will pray for health and safety.

627

hěn shǎo huì qiú jīnqián.

很少会求金钱。

Very rarely will they pray for money.

628

Zhèbiān yǒu shuǐ

这边有水

There is water here.

629

Zánmen hái shì gǎnjǐn zǒu ba

咱们还是赶紧走吧

We should just leave!

630

Bèi hōngzǒu le!

被轰走了！

We are being driven out!

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

631

Jīntiān de Lèshān dà fó zhī xíng dào zhèlǐ jiù jiéshù le!

今天的乐山大佛之行到这里就结束了！

Today's trip to the Leshan Giant Buddha has come to an end!

632

Xiànzài wǒmen jiù zhàn zài dà fó de miànqián yào gēn dàjiā shuō zàijiàn le.

现在我们就站在大佛的面前要跟大家说再见了。

We are standing right in front of the buddha to say goodbye to everyone!

633

Rúguǒ nǐ yǒu shíjiān láidào zánmen Lèshān,

如果你有时间来到咱们乐山，

If you have a chance to come to Leshan,

634

yīdìngyào lái kàn yī kàn zhège jǔshìwénmíng de dà fó,

一定要来看一看这个举世闻名的大佛，

be sure to come visit this world-famous buddha,

635

zài chī yīxià zánmen Lèshān tèsè de yīxiē měishí.

再吃一下咱们乐山特色的一些美食。

as well as taste the local Leshan special food.

636

Dànshì yīdìngyào jìzhu, qiānwàn bùyào zài jiéjiàrì de shíhou guòlái!

但是一定要记住，千万不要在节假日的时候过来！

But remember, do not come here during holidays!

## Talk On Random Topics - Visit to a Giant Buddha

637

Yīnwèi nǐ kěnéng yào pái hěn cháng hěn cháng de duì!

因为你可能要排很长很长的队!

Because you might end up in a long line!

638

Shìbùshì yǒukěnéng pái dào jǐge xiǎoshí?

是不是有可能排到几个小时?

The line could last several hours, right?

639

Duì, dào shíhòu nǐ jiù méifǎ zhēnzhèng de

对, 到时候你就没法真正的

Right! Then, you won't be able to truly

640

qù xīnshǎng zhè zuò hóngwěi de dà fó,

去欣赏这座宏伟的大佛,

appreciate this magnificent buddha

641

qù gǎnshòu tā de zhènhàn lì hé mèilì!

去感受它的震撼力和魅力!

and to feel its power and charm!

642

Nà zuìhòu wǒmen jiù gēn dàjiā shuō báibái lou!

那最后我们就跟大家说拜拜喽!

Finally, we want to say "goodbye" to everyone!